

Památník národního písemnictví Muzeum literatury Museum of Czech Literature

č. j.
/OLA-E7/202
č. smlouvy: 202 /

Památník národního písemnictví, se sídlem Pelléova 44/22, 160 00 Praha 6 – Bubeneč, jednající prostřednictvím prof. PhDr. Michala Stehlíka, Ph.D., ředitele, IČ: 023311, tel. +420 221 343 501, e-mail: stehlik@pamatnik-np.cz, na straně jedné, dále jen „PNP“

Museum of Czech Literature, with its registered office at Pelléova 44/22, 160 00 Praha 6 – Bubeneč, acting through Director Prof. PhDr. Michal Stehlík, PhD, IN: 023311, phone: +420 221 343 501, e-mail: stehlik@pamatnik-np.cz, on one side, hereinafter referred to as “PNP”

Kontaktní osoba: Danuše Hrazdírová, sekretariát LA PNP, tel. +420 221 343 511, e-mail: hrazdirova@pamatnik-np.cz

Contact person: Danuše Hrazdírová, LA PNP secretariat, phone: +420 221 343 511, e-mail: hrazdirova@pamatnik-np.cz

a/ and

..... na straně druhé, dále jen „Objednatel“

....., on the other side, hereinafter referred to as the “Client”

Kontaktní osoba:

Contact person:

uzavírají ve smyslu Směrnice ředitele č. 1/2002 a č. 2/2002 tuto:

enter, pursuant to PNP Director’s Regulations No. 1/2002 and 2/2002, into this:

smlouvu o podmínkách užití kopií archiválií č. /

Agreement on Conditions of Use of Copies of Archival Documents No. /

I.

Objednatel/ Client

Objednatel je právnická osoba (.....), jejímž předmětem činnosti je

The Client is a legal entity (.....) whose subject of activity is

II.

Předmět smlouvy
Subject-Matter of the Agreement

Objednatel potvrzuje, že disponuje digitálními kopiemi archivních dokumentů ze sbírek PNP

archivního
fondu.....
....., z Literárního archivu Památníku národního písemnictví, které byly
zadavateli poskytnuty pro účely publikování, viz příloha č. 1.

The Client confirms that it has digital copies of archival documents from PNP, collection

.....
....., Literary Archive of the Museum of Czech Literature,
that have been provided to the contracting authority for publication purposes, see Annex 1.

III.
Účel uveřejnění
Purpose of Promulgation

Objednatel má právo zveřejnit kopie archivních dokumentů specifikovaných v článku II v
.....
.....

The Client has the right to publish copies of the archival documents specified in Article
II.....
.....

IV.
Cena/ Price

PNP poskytl kopie archiválií objednateli k uveřejnění bezúplatně.

PNP provided the Client with the copies of archival documents for the purposes of promulgation free
of charge.

Objednatel bere na vědomí, že PNP není držitelem autorských práv nebo jiných práv k nehmotným
statkům. Objednatel se zavazuje při užití kopií archiválií sám na svůj náklad a na svoji odpovědnost si
práva k užití zajistit.

The Client understands that PNP does not have copyrights or any other rights to intangible assets. The
Client agrees to procure the rights of use to the copies of archival documents at its own expense and
responsibility.

V.
Další ujednání/ Other Provisions

Objednatel souhlasí s tím, že informace získané z archivních dokumentů bude používat pouze pro uvedené účely.

The Client agrees to use the information obtained from archival documents only for the purposes stated.

Objednatel je povinen při zveřejnění kopií uvést text Originály archiválií jsou uloženy v Literárním archivu Památníku národního písemnictví nebo (LA PNP).

The Client must indicate that the originals of archival documents are kept at the Literary archive of Museum of Czech Literature (LA PNP) on the promulgated copies.

Objednatel je povinen zaslat PNP bezúplatně pro potřeby PNP jeden kus publikace nejpozději do čtrnácti dnů od vydání na adresu *Literární archiv, Památník národního písemnictví, Pelléova 44/22, 160 00 Praha 6 – Bubeneč*.

The Client must send PNP one publication free of charge for the use of PNP within 14 days of its publishing (address: *Literární archiv PNP, Museum of Czech Literature, Pelléova 44/22, 160 00 Praha 6 – Bubeneč*).

VI.

Sankce/ Penalty

Objednatel se zavazuje uhradit smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč, nedodrží-li některou z podmínek této smlouvy.

The Client agrees to pay PNP a penalty of 1,000 CZK for a breach of any of the conditions specified in the Agreement.

VIII.

Závěrečná ustanovení

Final Provisions

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení. Měnit a doplňovat tuto smlouvu je možno pouze písemnou formou, jinak jsou změny a doplňky neplatné. Účastníci prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetli, že je projevem jejich vážné a svobodné vůle a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy. Smlouva je uzavírána podle právních předpisů ČR.

The Agreement has been drawn up in two counterparts, of which each Party shall receive one counterpart. Any change or expansion of the Agreement must be made in writing in order to be valid. The Parties declare that they duly read the Agreement and that the Agreement expresses their solemn and free will. In witness thereof, they append their signatures. The Agreement has been executed in compliance with the legal regulations of the Czech Republic.

**Památník národního písemnictví
Muzeum literatury
Museum of Czech Literature**

č. j.
/OLA-E7/202
č. smlouvy: **202 /**

V Praze dne/ In Prague, on V..... / In....., on
.....

.....
.....

Prof. PhDr. Michal Stehlík, Ph.D.

Ředitel/ Director

Director

za Památník národního písemnictví
on behalf of Museum of Czech Literature

za

Ředitel/

**Památník národního písemnictví
Muzeum literatury
Museum of Czech Literature**

č. j.
/OLA-E7/202
č. smlouvy: **202 /**

Příloha č. 1/ Annex No. 1

Seznam archiválií/ List of archival materials